

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 8: Nur geträumt

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ingenieure und Planer

Emch+Berger ist seit Jahrzehnten sehr erfolgreich in den Sparten Verkehrsplanung, Verkehrswegebau und im konstruktiven Ingenieurbau tätig.

Zur Verstärkung des Geschäftsbereichs Verkehrswegebau suchen wir einen Stellvertreter des zuständigen Geschäftsleiters.

Sie verfügen über einen Abschluss als

## BauingenieurIn FH

sowie mehrere Jahre Berufserfahrung in der Projektierung und Ausführung von anspruchsvollen Objekten im Infrastrukturbau. Zudem besitzen Sie eine gute schriftliche Ausdrucksfähigkeit sowie ein überzeugendes Auftreten und haben Freude an der Arbeit in Projektteams. Erfahrungen in raumplanerischen Fragestellungen runden Ihr Profil ab.

**Wir bieten** Ihnen eine entwicklungsähnige Stelle, ein breit gefächertes Tätigkeitsfeld mit interessanten, anspruchsvollen Planungen/Bauvorhaben und einen Arbeitsplatz an zentraler Lage in der Stadt Zürich.

Bei Fragen stehen Ihnen Bruno Schmid (Tel. 044 389 91 22 od. [bruno.schmid@ebzh.ch](mailto:bruno.schmid@ebzh.ch)) und Benno Singer (Tel. 044 389 91 20 od. [benno.singer@ebzh.ch](mailto:benno.singer@ebzh.ch)) gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

Emch+Berger AG Zürich  
Bruno Schmid  
Forchstrasse 59 / Postfach 1772  
8032 Zürich

[www.ebzh.ch](http://www.ebzh.ch)



Locher AG Zürich  
Ingenieure

Pelikan-Platz 5  
Postfach  
8022 Zürich  
[www.locher-ing.ch](http://www.locher-ing.ch)  
Tel 043 443 7 443  
Fax 043 443 7 440

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## CAD-Konstrukteur/in

mit Erfahrung im Bereich des Tief- und Strassenbaus oder im konstruktiven Ingenieurbau. Sie können die Möglichkeiten des CAD-Systems ALLPLOT oder AutoCad voll ausschöpfen, sind flexibel und selbständiges Arbeiten gewohnt.

Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit an anspruchsvollen und interessanten Projekten in einem jungen Team.

Herr R. Bergmann gibt Ihnen gerne weitere telefonische Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen.

Tel. 043 443 7 443  
oder E-Mail: [rolf.bergmann@locher-ing.ch](mailto:rolf.bergmann@locher-ing.ch)



GFELLER CONSULTING & PARTNER AG®

Consultants in Search and Recruitment

Unsere Klientin ist eine führende, dynamische und unabhängige Ingenieur-Unternehmung. Ihre Fähigkeit, immer komplexere Aufgabenstellungen im Bauingenieurwesen fach- und sachgerecht zu lösen, ist die Basis ihrer hohen Akzeptanz am Markt. Im Zuge der Nachfolge-Regelung beauftragt uns die Geschäftsleitung mit der Suche nach einer initiativen und führungsstarken Persönlichkeit (Dame oder Herr) als

## Bauingenieur / Abteilungsleiter Ingenieur- und Planungsunternehmung

### Ihre Hauptaufgaben

Sie führen die Abteilung Bahn- und Strassenbau nach unternehmerischen Grundsätzen. Sie sind verantwortlich für die Gewinnung neuer Aufträge in Ihrem Bereich. Mit Ihren Ideen tragen Sie zum Erfolg der Gesamtunternehmung bei.

### Ihr Profil

Sie sind zwischen 35 und 45 Jahre jung und verfügen über eine erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zum Bauingenieur ETH/FH. Sie bringen langjährige Erfahrung im Neubau und in der Erhaltung von Hochleistungsstrassen mit, sowie Praxis im Projektmanagement. Sie sind eine flexible, gewinnende Persönlichkeit mit hohen planerischen und organisatorischen Fähigkeiten und Leistungswillen.

### Ihre Zukunft

Sie erhalten eine anspruchsvolle und vielseitige Herausforderung mit hohem Verantwortungsgrad und ausgeprägten Gestaltungsmöglichkeiten. Attraktive Entwicklungsperspektiven in einem dynamischen Firmenumfeld. Interessante Salarierung.

### Ihr nächster Schritt

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Diplomen und Zeugnissen unter dem Vermerk «RD68/78» an den Beauftragten, René Däppen, Partner/Inhaber. Tel. Vorabklärung: Mo-Fr 08.00-17.00 Uhr. Unsere Diskretion ist seit 1977 sprichwörtlich.

### Geschäftsstelle

WANKDORFFELDSTR. 102 CH-3000 BERN 22 TEL. +41 (0)31 335 6274 FAX +41 (0)33 336 0757  
[rene.daepen@gcp.ch](mailto:rene.daepen@gcp.ch) [www.gcp.ch](http://www.gcp.ch)

In der Sparte Projekte Bau Management der SBB Infrastruktur optimieren wir das Bahnnetz. Wir sind für die Projektierung und das Baumanagement der festen Anlagen – Fahrbahnen, Tunnels, Stellwerke, Fahrleitungsanlagen, Perrons etc. – zuständig. Zur Verstärkung unseres motivierten Teams in der Projekt Management Filiale Olten suchen wir Sie als

## Bau- oder Kultur-ingenieur/in ETH/FH

Sie leiten selbstständig anspruchsvolle Ingenieurprojekte im Bereich Fahrbahn. Sie sind verantwortlich für den wirtschaftlichen, qualitäts-, termin- und kostengerechten Um- und Neubau von Bahnanlagen.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Hochschul- oder Fachhochschulausbildung als Bau- oder Kulturingenieur/in sowie über einige Jahre Berufserfahrung. Komplexe, sich laufend verändernde Rahmenbedingungen fordern Ihren Entdecker- und Pioniergeist heraus. Mit Ihrer kreativen und innovativen Ader meistern Sie, zusammen mit einem eingespielten Team, jede Situation. Ihr Erfolg basiert auf Selbständigkeit, Eigeninitiative und ausgezeichnetem Kommunikationsverhalten.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen (40-Stunden-Woche) und gute Lohnnebenleistungen. Ein ausgewogenes Team von Frauen und Männern ist uns wichtig, dies wird bei gleichwerti- ger Qualifikation berücksichtigt. Teilzeitarbeit von mindestens 80% ist möglich, zudem sind wir offen für Jobsharing-Modelle. Wir vermitteln und unterstützen familienexterne Kinderbetreuungsplätze.

Möchten Sie mehr über diese interessante Stelle erfahren? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Alessandro Bigi, Leiter Fahrbahn/Geomatik, Tel. 0512 29 64 65 oder E-Mail: [alessandro.bigi@sbb.ch](mailto:alessandro.bigi@sbb.ch). Ihre ausführliche Bewerbung senden Sie bitte an: SBB AG, Infrastruktur Personal Service Center, Yvonne Furger, Mittelstrasse 43, 3000 Bern 65. Ref: 31032

Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

**Wasser ist Grundvoraussetzung allen Lebens!**  
Wir sind ein dynamisches Ingenieur- und Geoinformatikunternehmen mit Sitz in Chur. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine(n)

## Bauingenieur(in) FH / HTL

### Ihr Tätigkeitsgebiet

In einem motivierten Team übernehmen Sie verantwortungsvolle und selbständige Aufgaben in den Fachbereichen Wasserversorgung, Abwasseranlagen und Umwelt (Verbauungen, UVB, Baubegleitungen). Dabei setzen Sie unsere modernen Informatikhilfsmittel ein.

### Ihr Profil

Sie haben die entsprechende Fachhochschulausbildung abgeschlossen und weisen Berufserfahrung aus. Wir setzen Initiative, Flexibilität, Teamfähigkeit und selbständiges Arbeiten voraus. Außerdem sind Sie kompetent im Einsatz von Informatikhilfsmitteln in Projekten.

### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen in einem jungen und kollegialen Team eine interessante Herausforderung mit Entwicklungsmöglichkeiten. Wir verfügen über attraktive Anstellungsbedingungen und setzen modernste Hilfsmittel ein.

Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne unser Herr W. Schaer, Telefon 081 258 40 50. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**Straub AG, Ingenieure + Geoinformatiker**  
Hartbertstrasse 10, 7000 Chur  
[www.straub-online.ch](http://www.straub-online.ch)

**straub**  
Ingenieure + Geoinformatiker

Unser Mandant ist in der Zentralschweiz domiziliert und erstellt mit 50 Mitarbeitern Wohnbauten in der ganzen Schweiz.

Für den Aufbau der GU-Abteilung suchen wir eine Person für

## Projektleitung/ Baumanagement

Sie beraten die Bauherren. Sie überwachen und begleiten das Bauprojekt von der Projektentwicklung über die Ausschreibung, die Ausführung bis zur Übergabe und Abrechnung. Dabei arbeiten Sie eng mit externen Planern wie auch internen und externen Handwerkern zusammen.

Sie bringen eine Ausbildung als Architekt oder Bauleiter mit und haben GU-Erfahrung gesammelt. Sie möchten Verantwortung übernehmen, sind interessiert den GU-Bereich weiter auszubauen und eine leitende Funktion zu übernehmen. Wenn dies zutrifft, dann erwartet Felix Baumgartner gerne Ihre Bewerbungsunterlagen.

Ruepp & Partner, Birkenstrasse 47, 6343 Rotkreuz  
Tel. 041 798 05 35 / 079 406 07 26  
[www.ruepp.ch](http://www.ruepp.ch) [felix.baumgartner@ruepp.ch](mailto:felix.baumgartner@ruepp.ch)



## **Stadt Bern**

Direktion für Tiefbau,  
Verkehr und Stadtgrün

Unsere Direktion ist verantwortlich für die Tiefbauinfrastruktur, die Stadtentwässerung, die Verkehrsplanung und die Grünanlagen der Stadt Bern sowie für die amtliche Vermessung und die Abfallentsorgung. Das Tiefbauamt der Stadt Bern mit seinen 350 Mitarbeitenden ist als Bauherr und Werk-eigentümer verantwortlich für alle städtischen Tiefbauten (Strassen, Verkehrsregelungs-anlagen, Plätze, Kunstdämmen, Wasserbauten und die Stadtentwässerung).

Zur Verstärkung unseres Teams Planung / Koordination suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## **Projektleiterin / Projektleiter**

**Ihre Aufgaben:** Sie helfen mit, die Abwasserplanung in der Stadt Bern auf hohem Niveau zu halten und übernehmen bei der Umsetzung des Entwässerungskonzeptes eine zentrale Rolle. Im Bereich der Stadtentwässerung koordinieren und leiten Sie die Projekte mit Gemeinden, Ämtern, Ingenieurbüros, Bauunternehmungen und Privaten.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über einen Abschluss als Kultur-, Umwelt- oder Bauingenieur/in FH/ETH sowie Erfahrung im Bereich Siedlungsentwässerung. Entsprechende Berufspraxis sowie Kenntnisse im Projektmanagement sind von Vorteil. Die Funktion erfordert Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen, grosses Engagement und im ISO-zertifizierten Umfeld prozessorientiertes Denken und Handeln.

**Interessiert?** Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung bis 25. Februar 2005. Für Fragen steht Ihnen der Leiter Planung/Koordination, Herr Mathias Kühni, Tel. 031 321 67 64, e-mail: [mathias.kühni@bern.ch](mailto:mathias.kühni@bern.ch), gerne zur Verfügung.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:  
Tiefbauamt der Stadt Bern  
Frau Sonja Wiedmer, Personal  
Murtenstrasse 94a, Postfach 8421,  
3001 Bern  
[sonja.wiedmer@bern.ch](mailto:sonja.wiedmer@bern.ch)  
[www.bern.ch](http://www.bern.ch)

**Bern – eine Stadt in Bewegung**



Mit 15 000 Einwohnerinnen und Einwohnern ist Regensdorf eine der grösseren Politischen Gemeinden im Kanton Zürich. Dementsprechend lebhaft und vielseitig ist die bauliche Entwicklung. Die bisherige Stelleninhaberin nimmt eine neue Herausforderung an. Wir suchen deshalb per 1. Mai 2005 oder nach Vereinbarung eine/n kompetente/n und verantwortungsbewusste/n

## **Bausekretär/in**

### **Folgende Hauptaufgaben erwarten Sie:**

- Hauptverantwortung im Baupolizeiwesen
- baurechtliche Prüfung der Baugesuche
- Verfassen der Baubewilligungen
- Sekretariat der Baukommission
- Denkmalpflege und Heimatschutz auf Gemeindeebene
- Beraten von Bauherrschaften, Architekten und Behördenmitgliedern
- Stellvertreter/in des Abteilungsleiters der Bauabteilung

### **Wir erwarten von Ihnen:**

- abgeschlossene Berufslehre als Bauzeichner/in oder andere höhere bautechnische Ausbildung mit fachbezogener Praxis
- sehr gute Kenntnisse im zürcherischen Baurecht
- Selbstständigkeit und Eigeninitiative
- EDV-Kenntnisse
- sicheres Auftreten
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck

rege Stadt  
reges Dorf  
Regensdorf

Interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre Unterlagen inklusive Foto und Handschriftprobe bis **28. Februar 2005** an die Personalstelle Regensdorf, Watterstrasse 114, 8105 Regensdorf.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Stephan Indermühle, Leiter Bauabteilung, gerne zur Verfügung (Tel. 044 842 36 20, E-Mail: [stephan.indermuhle@regensdorf.ch](mailto:stephan.indermuhle@regensdorf.ch)).

Wollen Sie mehr über Regensdorf erfahren? Dann besuchen Sie doch unsere Homepage [www.regensdorf.ch](http://www.regensdorf.ch).



## Wir bauen die Zukunft

Die AlpTransit Gotthard AG, eine Tochterunternehmung der SBB AG, ist mit der Projektierung und dem Bau des Gotthard-, des Ceneri- sowie des Zimmerberg-Basistunnels beauftragt.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.alptransit.ch](http://www.alptransit.ch)

Zur Ergänzung unseres Teams in **Faido** suchen wir eine /

### Bauingenieur/in ETH/FH/HTL für die Oberbauleitung

Die Oberbauleitung ist für die kosten-, termin- und qualitätsgerechte Ausführung der **Bauarbeiten im Teilabschnitt Bodo** verantwortlich. Sie arbeiten mit in der administrativen und technischen Projektabwicklung. Sie liefern die Grundlagen für das Termin- und Kostencontrolling und wirken im Berichtswesen mit. Sie pflegen Kontakte mit kantonalen und kommunalen Behörden und mit der Bevölkerung.

#### Ihr Profil

Sie sind Bauingenieur/in (ETH/FH/HTL) und verfügen über Erfahrung im Tief- und/oder Untertagbau sowie im Projektmanagement. Idealerweise haben Sie auch Kenntnisse in der Materialbewirtschaftung oder sind bereit sich in diesen Fachbereich einzuarbeiten. Sie verfügen über Verhandlungsgeschick, sind zielorientiert, kostenbewusst, initiativ und gewohnt selbstständig zu arbeiten. Ihr analytisches und ganzheitliches Denken, Ihr Organisationstalent sowie gute MS-Office-Anwenderkenntnisse helfen Ihnen, die Aufgabe kompetent und effizient zu lösen. Sie sind italienischer oder deutscher Muttersprache mit sehr guten Kenntnissen der anderen Sprache.

#### Wir bieten

Eine interessante und herausfordernde Tätigkeit in einem jungen und motivierenden Team. Attraktive Anstellungsbedingungen und einen modern eingerichteten Arbeitsplatz. Wir unterstützen gezielte Weiterbildung.

**AlpTransit Gotthard AG** Möchten Sie auch mitwirken am Bau der Zukunft? Corinne Emmenegger, Leiterin Personal, Zentralstrasse 5, CH-6003 Luzern. Stefan Flury, Abschnittsleiter, Tel 091 873 54 10, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Wie lässt sich der Bauprozess der Wohnhochhäuser Hardau im vorgegebenen Kostenrahmen mieterverträglich umsetzen? Wie wird aus dem Personalhaus Mattenhof mit begrenzten Mitteln ein zeitgemäßes Pflegezentrum? Wenn bei Ihnen solche Fragestellungen Arbeitslust wecken, dann sind Sie unsere neue / unser neuer

## ARCHITEKTIN/ARCHITEKT FH ODER ETH

für das Projektmanagement von Bauvorhaben mit Schwerpunkten Gesundheits- und Wohnbauten.

Sie haben mehrjährige ausgewiesene Erfahrung in der Projektleitung von anspruchsvollen Bauprojekten. Sie verbinden professionelles Projektmanagement mit praktischen Kenntnissen der Bauausführung und Interesse an architektonischer Gestaltung. Für Sie ist die Kundenorientierung, das Kosten- und Qualitätsmanagement eine Selbstverständlichkeit. Sie schätzen ein Umfeld mit hoher Eigenverantwortung und Selbständigkeit. Effizient, partnerschaftlich und entschieden führen Sie unsere Projekte zum Erfolg.

Ihre Bewerbungsunterlagen erwarten Frau Medea Perrig, HRM, Amt für Hochbauten der Stadt Zürich, Postfach, 8021 Zürich. Auskunft erteilt Herr Ruedi Gut, Tel. 01 216 25 83 oder Herr Bernhard Rüegger, Tel. 01 216 44 57.



Amt für Hochbauten der Stadt Zürich

110 motivierte Mitarbeitende - 4000 stadtige Bauten -  
400 Mio. Franken jährlicher Umsatz

## DIVERSES

Suchen Sie Unterstützung oder Entlastung in der Bauausführung? (Raum ZH, ZG, LU)

**SABCO Oeschger GmbH, Büro für Baurealisation**  
entlastet Sie in der Bauausführung von der Kostenermittlung bis zur Garantieabnahme oder auch Teilleistungen davon.

**Termin, Kosten, Qualität ist unser Fokus**

**SABCO Oeschger GmbH**  
Christian Oeschger  
Jöchlweg 7, 6340 Baar

Telefon 041 761 65 60  
Fax 041 761 65 59  
E-Mail: [info@sabco.ch](mailto:info@sabco.ch)

## STELLENGESUCHE

### Architekt HTL, 35-jährig

mit abgeschlossenem Nachdiplomstudium in Holzbau sucht neue Herausforderung in Architekturbüro im Raum Bern als Mitarbeiter für Wettbewerbe, Planungsarbeiten, Kostenplanung, Projekt- und Bauleitung. 10 Jahre Berufserfahrung, mit CAD und Bauadministration, R. Piller. 079 304 52 10, [reto.piller@bluewin.ch](mailto:reto.piller@bluewin.ch)

## FORUM WOHNUNGSBAU 2005

### Erneuerungsstrategien im internationalen Vergleich

Über die Hälfte des Wohnungsbestandes in der Schweiz stammt aus der Bauboomzeit der 50er bis 70er Jahre. Ein Grossteil davon weist vergleichbare Schwächen auf: veraltete, kaum anpassbare und heute wenig praktikable Grundrisse sowie teilweise haustechnische und bauphysikalische Mängel. 'Forum Wohnungsbau 2005' thematisiert aktuelle Fragenkomplexe um Erneuerungsstrategien und langfristige wirtschaftliche Lösungsansätze im internationalen Vergleich. Tendenzen und neue Perspektiven im Umgang mit den Wohnungsbeständen der Boomzeit werden aufgezeigt und vor dem Hintergrund gesellschaftlicher Bedingungen reflektiert. Fachreferenten aus der Schweiz, dem europäischen Raum sowie den USA stellen ihre Standpunkte, Erfahrungen und Forschungsergebnisse aus Praxis und Wissenschaft mit Beispielen zur Diskussion.

15. April 2005, Swiss Re Center for Global Dialogue in Rüschlikon bei Zürich, Kosten 880 CHF  
Informationen: [www.arch.ethz.ch/wohnforum](http://www.arch.ethz.ch/wohnforum) oder [kernich@arch.ethz.ch](mailto:kernich@arch.ethz.ch)



Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

ETH WOHNFORUM

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
www.tec21.ch

### REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)  
Chefredaktion  
Anita Althaus (aa)  
Redaktionsassistentin  
Lada Blazevic (lb)  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
Ivo Bösch (bö)  
Wettbewerbe / Architektur  
Daniel Engler (de)  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
Carole Enz (ce)  
Energie / Umwelt  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs)  
Architektur / Städtebau  
Paola Maiocchi (pm)  
Bildredaktion und Layout  
Katharina Möschinger (km)  
Abschlussredaktion  
Aldo Rota (ar)  
Bautechnik, Werkstoffe  
Ruedi Weidmann (rw)  
Baugeschichte  
Adrienne Zogg (az)  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familiennname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: gs@sia.ch  
Charles von Büren (cvb), Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**  
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail seatu@smile.ch  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 089 (WEMF-beglaubigt)**

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (44 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.–/Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.–  
Studierende Ausland: Euro 132.25  
**Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 150.–  
Ausland: Fr. 192.50/Euro 124.20  
Studierende CH: Fr. 75.–  
Studierende Ausland: Euro 75.80  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.–  
Ausland: Fr. 32.–/Euro 20.65  
Studierende CH: Fr. 20.–  
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnements für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 071 844 91 65

**ABONNENTENDIENST**  
AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail tec21@avd.ch

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.–/Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 011 288 90 60, Fax 011 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch

**tec21 Abo bestellen:**  
**Tel. 071 844 91 65 oder:**  
**www.tec21.ch**

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch  
www.kbmedien.ch

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlmann, Zürich, Baurecht  
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
www.sia.ch

**tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA**  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERA-  
TENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
www.usic-engineers.ch

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
www.alumni.ethz.ch

## BSA

BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
www.architekten-bsa.ch



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
http://a3.epfl.ch

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: fdc@revue-traces.ch  
www.revue-traces.ch



Tracés 04  
16. Februar 2005

Tensairity

## DIVERSES

# SIVFORUM



Schweiz. Immobilienschäfer-Verband

### Immobilienbewertung

Der Schweiz. Immobilienschäfer-Verband SIV bietet allen Bau- und Immobilienfachleuten, Immobilientreuhändern, -verwaltern und maklern die Möglichkeit, sich spezifisches Fachwissen in der Immobilienbewertung anzueignen.

Den Teilnehmern des

### SIV Schäfer-Basiskurs 2005

bieten wir in 64 Lektionen (8 x 8 Lektionen) folgende Anwendungen und Übungen:

- Einführung: Wesen und Wert statischer Schätzungsmethoden
- Ertragswert: Mietrecht, Mietwert, Ertragskapitalisierung
- Realwert: Reproduktionskosten, Neuwert, Landwert
- Entwertungen wirtschaftlich und technisch, Kostenanalysen
- Differenzwert und Vergleichswert
- Anwendungen und Übungen

Kursorte: Kurs I: Hotelbern in Bern, Di 5. 4. 05 bis Fr 29. 4. 05, immer Di und Fr  
Kurs II: World-Wide Business Centre Balsberg in Zürich-Kotzen

Di 24. 5. 05 bis Fr 17. 6. 05, immer Di und Fr

Kosten: SIV-Mitglieder: CHF 2'550.– / Übrige: CHF 2'950.–

Unterlagen / Anmeldung: Sekretariat SIV, Poststrasse 23, Postfach 2149, 9001 St. Gallen, Telefon 071 223 19 19, Fax 071 223 19 20  
oder online anmelden: www.immobilienschäfer.ch



Gehen Sie an den Start  
Die Weiterbildung zum Erfolg

## Executive Master

### Informatik

Das Studium für Quereinsteiger

### Innovation Engineering

Nachhaltig erfolgreich mit systematischer Innovation

### IT-Reliability

Kompetenz in Zuverlässigkeit und Sicherheit bei ICT-Systemen

### Patent- und Markenwesen

Für eine interessante Ingenieurkarriere

### Prozessmanagement / Logistik

Die Fähigkeiten für Logistikmanagement

### Wirtschaftsingenieur

Der Generalist mit Managementfähigkeiten

Dreisemestrig berufsbegleitende **Nachdiplomstudien**.

Besuchen Sie unsere Informationsveranstaltungen

### Hochschule für Technik Zürich

Lagerstrasse 45, Postfach 1568, 8021 Zürich

Telefon 043 268 25 22, rektorat-t@hsz.t.ch

Mitglied der Zürcher  
Fachhochschule

[www.hsz-t.ch](http://www.hsz-t.ch)